

# ATTITUDE

INTERIOR DESIGN MAGAZINE

PORUGAL 6.00€ · BE/FR/GR 10.90€ · ES/IT 10.00€ · AU/DE/NL 12.00€ · UK 67.50€ · SUISSE 14.00CHF · MOROCCO 92.00D



## Matéria \ Matter

Neri&Hu / Atelier Data /  
Campana Brothers / António Bolota

# TESOURO NACIONAL COM PEDIGREE

## A NATIONAL TREASURE WITH PEDIGREE



Cape Town

Project Name:  
**African Ecstasy**  
Interior Design:  
**Alexandra de Garidel**  
[www.thebaide.com](http://www.thebaide.com)

Area: 600 sq. meters

Cape Town  
South Africa

✉ Greg Cox  
≡ Sofia Martinho Pereira



Página esquerda:

O magnífico "Grande Gatsby" serviu de inspiração para a zona da piscina. Tinha que ser um espaço onde as pessoas se pudessem divertir e relaxar, deitadas na relva o dia todo.

Left page:

The Magnificent Gatsby was an inspiration for the homestead's pool. It had to be a space where people could both party and relax, lying on the grass all day.

**A LINGUAGEM GRÁFICA DE ALEXANDRA DE GARIDEL RESULTA DA COMBINAÇÃO DE TEXTURAS, CORES, OBJECTOS DE DESIGN E OBRAS DE ARTE QUE CONSTROEM UM ESTILO FACILMENTE IDENTIFICÁVEL, MAS DIFICILMENTE DEFINÍVEL.**

Klein Constantia é considerada uma das mais bonitas propriedades vinícolas do mundo e produz um dos mais emblemáticos vinhos de sobremesa da África do Sul – Vin de Constance. Na sua história inscrevem-se nomes maiores da literatura mundial como Jane Austen, Charles Dickens ou Charles Baudelaire por celebrarem as suas virtudes. Em "Sense and Sensibility", Jane Austen alude às propriedades curativas do Vin de Constance e em "Opium et la nuit", Charles Baudelaire verte o prazer sensual da sua degustação. É no coração desta herdade, entre 146 hectares de belíssimos vinhedos e árvores ancestrais, que encontramos a magnífica mansão de arquitetura colonial holandesa, actualmente, património edificado de valor nacional. É, sem dúvida, uma belíssima casa senhorial, cuja origem remonta a 1823 e que foi palco, durante as décadas de 20 e 30, de algumas das mais elegantes e extravagantes festas alguma vez dadas na Cidade do Cabo, pelos então proprietários, Clara e Abraham de Villiers.

E foi com estes pergaminhos e a premissa de um duplo papel – a casa enquanto lar da família proprietária e enquanto privilegiado local de encontro, de reuniões de trabalho e de estadia de ilustres convidados e clientes da quinta – que Alexandra de Garidel concebeu o seu design de interiores. E porque as primeiras impressões são sempre marcantes e o melhor cartão de visita, este projecto de renovação destaca o aristocrático pedigree da casa. As imponentes vigas em madeira recebem o destaque merecido e a luz das grandiosas e numerosas janelas é plenamente acolhida. Ora sem cortinados, para que agracie os espaços com todo o seu esplendor, ora com magníficos cortinados de cores vibrantes, com motivos florais ou étnicos. A energia é somente uma: solar; com o branco luminoso por quase toda a casa, o amarelo canário ou variações de azul – dir-se-ia que em declinações dos tons do céu ou do mar da costa. Declinam-se, também, os primados do conforto e da harmonia. Aquele conforto elegante só alcançado com o equilíbrio da certeza de nada faltar e nada ser em excesso. O mesmo equilíbrio que funde o estilo colonial holandês com traços de contemporaneidade. E, claro, a harmonia da simbiose perfeita com o lugar. A comunhão com a natureza e a energizante vida animal. Nas paredes, os retratos históricoscedem, assim, lugar às fotografias da paisagem, aos pratos étnicos pintados à mão, ao papel de parede inspirado em savanas, e a duos ou leques de espelhos que abrem a história desta casa para a história de quem dela usufrui. Porque em Klein Constantia há um convite inequívoco: viver com porte, todo o sol, todo o prazer, toda a vida.

**THE GRAPHIC LANGUAGE USED BY ALEXANDRA DE GARIDEL ARISES FROM THE COMBINATION OF TEXTURES, COLOURS, DESIGN OBJECTS AND WORKS OF ART THAT CREATE A STYLE THAT IS EASILY-IDENTIFIABLE, YET DIFFICULT TO DEFINE.**



Alexandra de Garidel

Klein Constantia is regarded as one of the most beautiful vineyard properties in the world and produces one of the most emblematic dessert wines of South Africa – Vin de Constance. Its history includes major names from world literature such as Jane Austen, Charles Dickens and Charles Baudelaire who all celebrated the wine's virtues. Jane Austen alludes to the curative properties of Vin de Constance and in "Opium et la nuit", Charles Baudelaire describes the sensual pleasure of savouring this wine. And it is at the heart of this estate, among 146 hectares of beautiful vineyards and ancestral trees, that we find the magnificent mansion with its colonial Dutch architecture, now considered national built heritage. It is, without a doubt, a stunningly beautiful stately home, dating back to 1823 and which was also the setting, during the 1920s and 30s of some of the most elegant and extravagant parties ever thrown in Cape Town, by its owners at the time, Clara and Abraham de Villiers.

And it is with these prestigious associations and the premise of a double role – the house as home of the family that own it and as a privileged place to meet, for work-related meetings and as a home that accommodates prestigious guests and clients of the estate – that Alexandra de Garidel conceived the interior design for the house. Since first impressions are always so important and, in fact, the best possible visiting card, this refurbishment emphasises the aristocratic pedigree of the home. The imposing timber beams are highlighted to give them the attention they deserve and the light coming through the grand and numerous windows is fully taken advantage of. Sometimes there are no curtains, as a way of enhancing the spaces with all their splendour, sometimes they are ornamented with magnificent vibrantly coloured curtains, with floral or ethnic motifs. But in each and every one of them there is just one type of energy: solar. With the luminous white seen throughout almost the whole house, the canary yellow or variations of blue – in different degrees of the tones of the sky or the sea on the coast. And then there are the nuances of the supremacy of comfort and harmony. That elegant comfort that can only be achieved with the equilibrium associated with the certainty that nothing can be lacking and nothing can be in excess. This same equilibrium is seen in the blending of the Dutch colonial style and more contemporary touches. And then, of course, the harmony derived from a perfect symbiosis with the setting. The communion with nature and the invigorating animal life of the surroundings. On the walls, historical portraits thus give way to photographs of the landscape, hand-painted ethnic plates, the wallpaper inspired by the Savannah, and the mirrored fans that open up the story of this home's history to those that now use it.

Here at Klein Constantia there is a unequivocal invitation: to live with grandeur, the whole day of sunshine, all the pleasure there is, all of life.



**Sala de estar - Tapete artesanal MAE, cortinas da Pierre Frey, iluminação de tecto de David Krynauw, Haywire Ash (SA). Sofá da Baxter, mesa de café antiga, pufes em pele animal da Tribal Trends, e pufe em padrão geométrico da Cécile and Boyd.**

**Hall de entrada - Sofá em pele e almofada da Mise en Demeure, luzes da parede de Bruno Moinard Editions. Óleo de Theoror Rombouts datado de 1615.**

**Living Room - MAE artisan rug, Pierre Frey curtains, ceiling lighting by David Krynauw, Haywire Ash (SA). Baxter sofa, antique coffee table, animal skin poufs from Tribal Trends, and Cécile and Boyd geometric patterned pouf.**

**Entrance Hall - Mise en Demeure leather sofa and cushion, and hanging wall lights from Bruno Moinard Editions. Artwork by Theoror Rombouts, huile, dated 1615.**





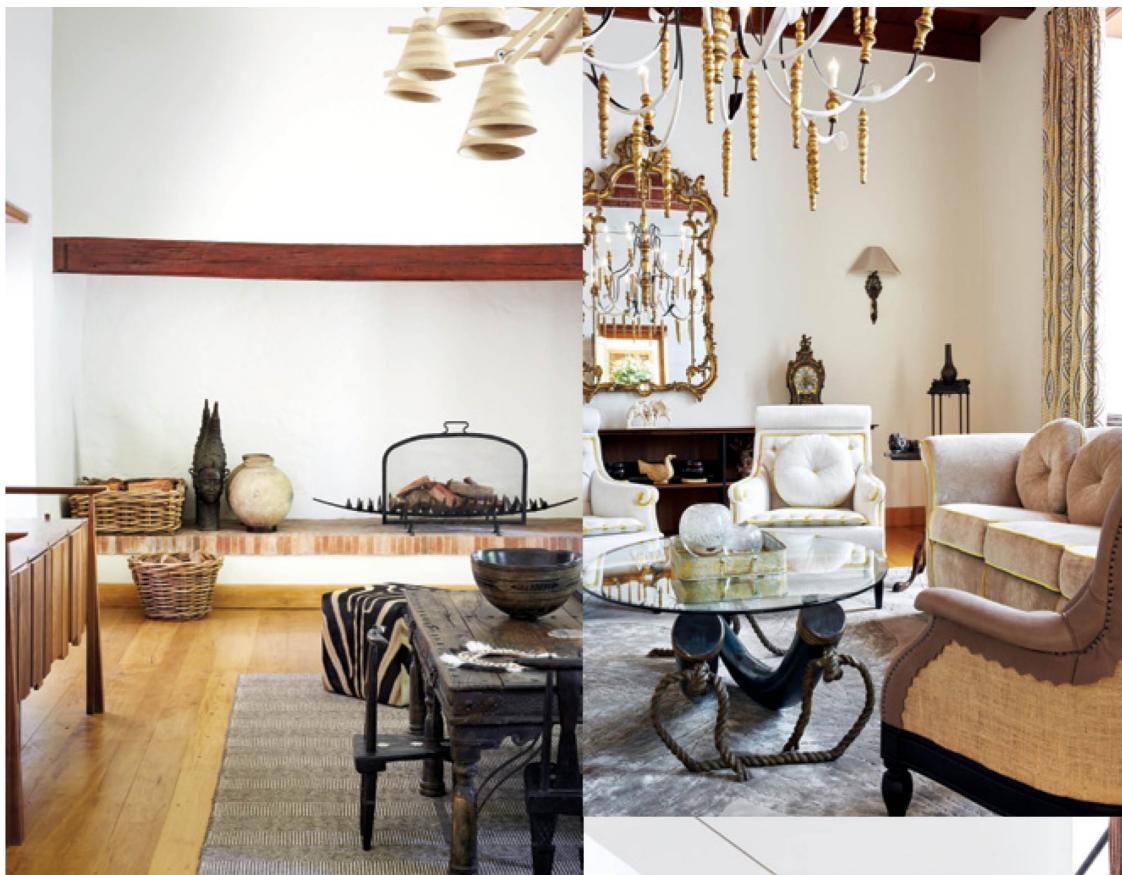
**Sala de estar - Tapete artesanal MAE, cortinas da Pierre Frey, iluminação de tecto de David Krynauw, Haywire Ash (SA). Sofá da Baxter, mesa de café antiga, pufes em pele animal da Tribal Trends, e pufe em padrão geométrico da Cécile and Boyd.**

**Hall de entrada - Sofá em pele e almofada da Mise en Demeure, luzes da parede de Bruno Moinard Editions. Óleo de Theoror Rombouts datado de 1615.**

**Living Room - MAE artisan rug, Pierre Frey curtains, ceiling lighting by David Krynauw, Haywire Ash (SA). Baxter sofa, antique coffee table, animal skin poufs from Tribal Trends, and Cécile and Boyd geometric patterned pouf.**

**Entrance Hall - Mise en Demeure leather sofa and cushion, and hanging wall lights from Bruno Moinard Editions. Artwork by Theoror Rombouts, huile, dated 1615.**





164

**Página esquerda:**  
Candelabro, luzes de parede, sofas, poltronas brancas e almofadas, tudo da Mise en Demeure. Cortinas da Pierre Frey. Poltronas 'C'est le courage qui compte' da Baxter, e mesa de café vintage de Berlim.

Outro ângulo da sala de estar com poltrona da Cécile and Boyd.

**Página direita:**  
Fotografia com leopardo de David Yarrow, mesa de bilhar da Union Billiards (Johannesburgo), e conjunto de almofadas da loja local África Nova sobre sofá da Baxter. Candeeiro de pé da Tribal Trends.

**Left page:**  
Chandelier, wall lighting, sofas, white armchairs and assorted cushions - all from Mise ne Demeure. Pierre Frey curtains, Baxter armchairs 'C'est le courage qui compte', and vintage coffee table from Berlin.

Another view of the Living room with Cécile and Boyd armchair.

**Right page:**  
Leopard artwork by David Yarrow, pool table from Union Billiards Johannesburg, and assorted cushions from local shop África Nova, over Baxter sofa. Standing lamp from Tribal Trends.







**HÁ UM LEGADO  
DE GRANDIOSIDADE  
QUE SE FAZ SENTIR  
NA REMODELAÇÃO  
CONDUZIDA PELA  
DESIGNER DE INTERIORES,  
ALEXANDRA DE GARIDEL. ”**

**“THERE IS A LEGACY OF  
GRANDEUR FELT IN THIS  
REFURBISHMENT CARRIED  
OUT BY THE INTERIOR  
DESIGNER ALEXANDRA  
DE GARIDEL. ”**

**Sentido horário:**  
Cozinha Principal - Pavimento de terracota, paredes brancas por Farrow & Ball Wimborne, e cortinas da Pierre Frey. Candeeiros suspensos da CTO Lighting, unidades de cozinha e ilha por Pierre Cronje, bancos de bar da Ebony CT.

Zona de estar na Cozinha - Candeeiro de tecto da CTO Lighting, coleção de imagens da propriedade Klein Constantia e desenhos antigos. Mesa feita à medida por Pierre Cronje e cadeiras da Ebony CT.

Sala da jantar - Papel de parede ‘Safari’ da de Gournay, iluminação de tecto da Mise en Demeure, mesa da Massant e poltronas da Mise en Demeure com tecido da Pierre Frey.

Cômoda feita à medida e pratos de Michael Chandler.

Clockwise:  
Dinning Room - de Gournay Safari wallpaper, Mise en Demeure ceiling lighting, Massant table and Mise en Demeure chairs with Pierre Frey fabric.

Made to measure dresser and Michael Chandler wall mounted plates.

Main Kitchen - Terracotta flooring, Farrow & Ball Wimborne white walling, and Pierre Frey curtains. Pendant lights from CTO Lighting, kitchen units and island by Pierre Cronje, bar stools from Ebony CT.

Kitchen Seating Area - CTO Lighting hanging ceiling light, collection of pictures from Klein Constantia property and old drawings. Made to measure table by Pierre Cronje and Ebony CT chairs.



**Sentido horário:**  
**Sala do clube - Sistema de iluminação da Morgan, pele de leão do African Trading Port e piano de cauda Steinway, 1901.**  
**Espelhos de Gio Ponti (Galeria Bianchetti, Paris) e esculturas da Tribal Trends.**

**Suite 'Cottage' para Hóspedes -**  
**- Paredes pela Farrow & Ball e Iluminação de tecto de coleção privada. Mesa vitoriana, armário de Cécile and Boyd, e cadeira esculpida em carvalho francês, séc. XIX, com bordado Suzani. Na mesa lateral, candeieiro da Cécile and Boyd e peças de rostos da Tribal Trends.**

**Bar - Bancos de bar em pele de zebra da Fellowes Interiors, estrutura com borbuletas de Paris.**



**Clockwise:**  
**Club Room - Pendant light fixture from Morgan, lion skin from African Trading Port, Steinway Grand Piano, 1901.**

**Wall mirrors by Gio Ponti (Galerie Bianchetti, Paris), and sculptures from Tribal Trends.**

**Guest 'Cottage' Bedroom Suite -**  
**- Walling by Farrow & Ball and ceiling lighting from private collection. Victorian table, Cécile and Boyd large cabinet, and French carved oak 19th century chair with Suzani embroidered. On side table, lamp from Cécile and Boyd and model faces from Tribal Trends.**

**Bar - bar stools in zebra skin from Fellowes Interiors, Butterfly feature from Paris.**









**Sentido horário:**  
Quarto das crianças - Tecto tradicional em palha, cortina da cama da Pierre Frey, e colcha da cama feita à medida com tecido da Pierre Frey. Brinquedos da loja Hamleys.

**Quarto de banho principal -**  
- O espírito de uma casa colonial moderna foi a inspiração para o quarto de banho principal. Parede com tecido da Pierre Frey, pavimento em teca, candelabro da Chandi Lighting e cadeira da Ligne Rosset.

**Quarto de banho verde -** Papel de parede da Nina Campbell, cortinas da Pierre Frey, banheira oval da Boutique Baths, mesa de mármore verde da Chandler House CT.

**Quarto Principal -** Tapete artesanal da MAE, cortinas da cama da Pierre Frey, cama da Rest Assured, almofadas da Tribal Trends, colcha de cama feita à medida com

tecido Vanuata da Pierre Frey, banqueta no final da cama feita à medida com design AGT com tecido Lizzo Galuchat. Cadeira de vime da coleção 'The Peacock' da Weylandts. Mesas de cabeceira de Pierre Cronje com candeeiros da Tribal Trends.

**Clockwise:**  
Master Bedroom - MAE artisan rug, Pierre Frey bed curtains, Rest Assured bed, Tribal Trends assorted pillows, made to measure bed throw with fabric Pierre Frey Vanuata, and made to measure footstool at end of bed with design AGT fabric Lizzo Galuchat. Wicker chair from The Peacock collection by Weylandts. Bedside drawers by Pierre Cronje and bedside lamps from Tribal Trends.

Child's Bedroom - Traditional straw ceiling, hanging bed curtain by Pierre Frey, and bed throw made to measure from Pierre Frey fabric. Assorted toys from Hamleys store.

Master Bathroom Modern Colonial house was the inspiration for the master bathroom.

Walling with Pierre Frey fabric, teak flooring, Chandi Mud chandelier and chair from Ligne Rosset.

Green Bathroom - Wallpaper by Nina Campbell, Pierre Frey curtains, oval bath tub from Boutique Baths, green marble side table from Chandler House CT.



**"AS IMPONENTES VIGAS EM MADEIRA RECEBEM O DESTAQUE MERECIDO..."**

**"THE IMPOSING  
TIMBER BEAMS ARE  
HIGHLIGHTED TO GIVE  
THEM THE ATTENTION  
THEY DESERVE..."**

**Sentido horário:**

**Quarto Branco** – O filme "África Minha" foi a inspiração de design para este quarto.  
Tapete em pele de veado, cortinas da Pierre Frey, armário de Pierre Cronje, cama da Cécile e Boyd, almofadas de cama da Tribal Trends. Mesa de cabeceira em pele, candeeiro de cabeceira e candeeiros de pé, todos da Cécile and Boyd. Sofá feito à medida da Moargas and Sons com almofadas em pele natural.

**Área de jantar exterior** –

– Candeeiro da Weylandts, mesa da Pierre Cronje e cadeiras em vime dos proprietários.

**Terraço** – Pavimento em terracota, conjunto principal de móveis em vime da Block & Chisel (modelo Java), almofadas da Cécile and Boyd, cadeiras arredondadas em vime da Mise en Demeure e almofadas da Tribal Trends.

**Cozinha Azul** – Superfícies de cozinha em madeira de carvalho e unidade de armários com design AGT. Chifres Kudu, sofá e cadeiras originais da casa, almofadas da Weylandts, e mesa do séc. XIX com tampo em mármore.

**Quarto de influência africana** –

– Paredes por Farrow & Ball, cortinas da De La Cuona, e espelhos da Cécile and Boyd.



172





Clockwise:  
Patio – Terracotta floor tiling, main wicker furniture set from Block & Chisel (Java model), Cécile and Boyd assorted cushions, Mise en Demeure curvy wicker chairs and cushions from Tribal Trends.

Blue Kitchen – Oak wood kitchen surfaces and cupboards unit – design AGT. Kudu horns, Sofa and chairs from house inventory, Weylands sofa cushions, and 19<sup>th</sup> century table.

African Influenced Bedroom – Walling by Farrow & Ball, De La Cuona curtains, and Cécile and Boyd mirrors.

White Bedroom – ‘Out of Africa’ was the design inspiration for this room. Animal skin rug from Hartebeest skins, Pierre Frey curtains, Pierre Cronje wardrobe, Cécile and Boyd bed, and bed cushions from Tribal Trends. Bedside table in leather, bedside lamp and standing lamps, all from Cécile and Boyd. Sofa made to measure from Moorgas and Sons with cushions in natural skin.

Outside Dining Area – Pendant light from Weylands, Pierre Cronje table and wicker chairs from owners.